

www.BibleForChildren.org

Mateyu 1

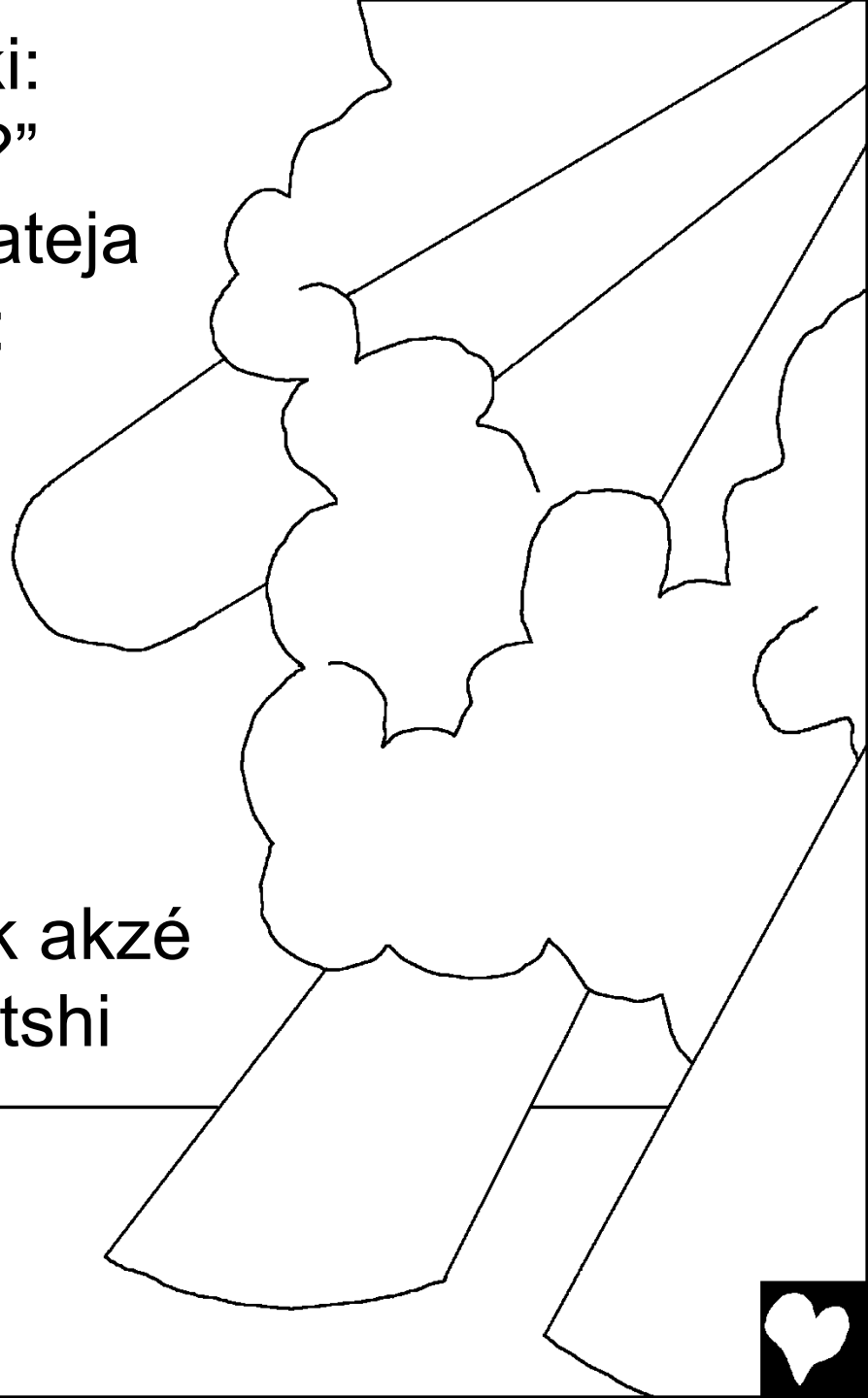


Guane nalgué Isabél tezhuwa saxa itsegatogueñki,
Jateja aldéñ guaklde uldeñka Galdabiélga Galdildeya
baxe kuíbuldu Nasaldéxa gaxá. Exaki ezua munzhi
Maldiya sigí izhguajagáldega nalgué, Juséki sáñkalda
Dabí nanetshi atukuaga na akuxaldixa jeñ ashisha
akuanekue na naldá.

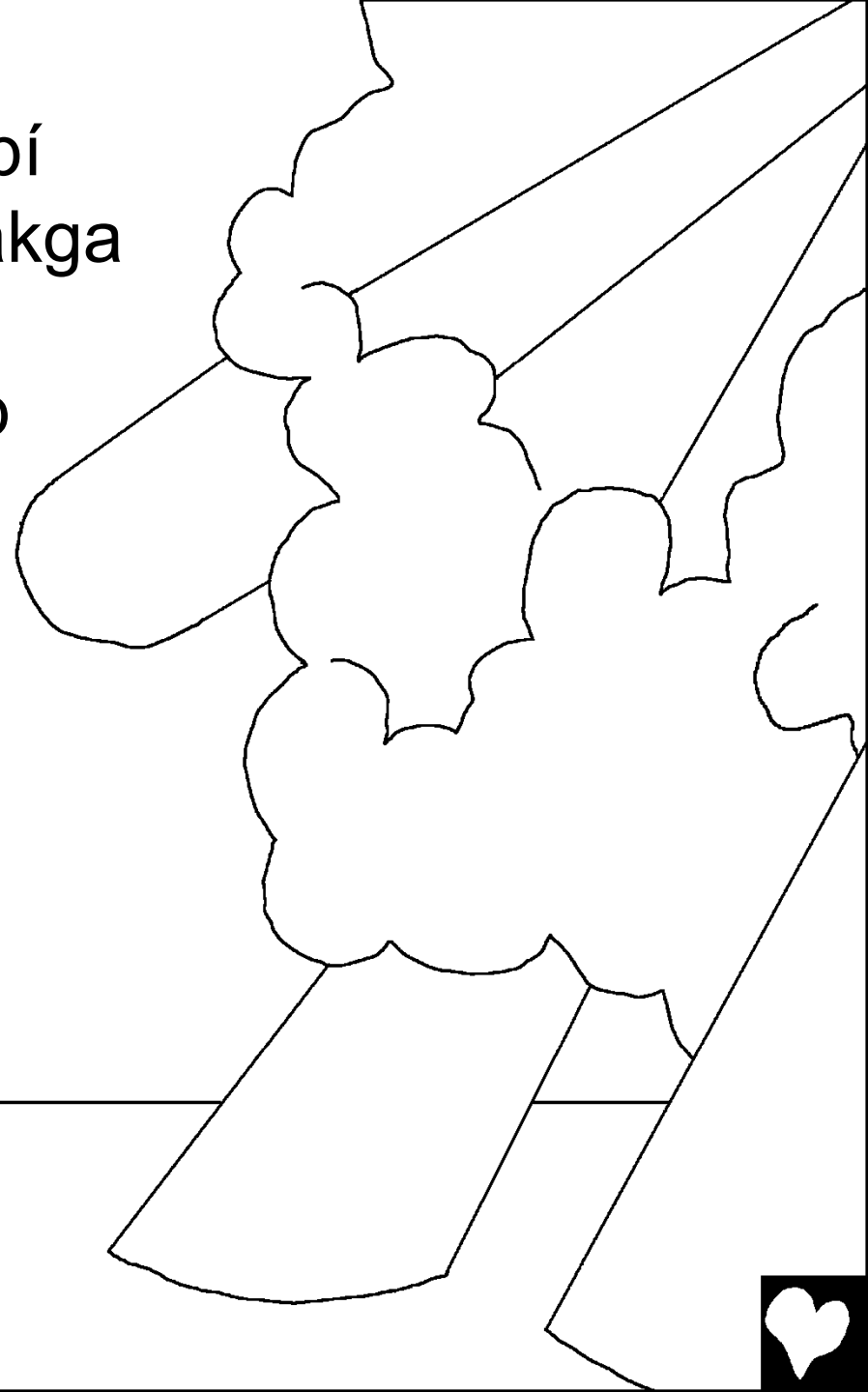


Ekí akbeyatshake Maldiyajañki:
“¿Jinak shi ekí naxaldegapán?”
zhikldukshiñgaba guñguake Jateja
guaklde uldeñkaja ekí akbeyá:
—Munzhi, Jateja atemajañ
guañ majañguane nogéñ zhe
mikzegagába nogwá. Kaiga
zhinik somá sigí sukue
mixaldegapanaldixa. Amak
mixaldegatshak eñki Jesú
axemizhaxaldixa. Eñki akaldak akzé
giemi naldaldixa. “Saldiña netshi

Jate akaldak akzetshi Asukuá
giemi nakldá” akuaxaldixa.



Nauwijate, Saldiña netshi
Sáñkaldajaña mimibama Dabí
sáñkalda sanexaldixa itenamakga
misukuáki izhaxaldixa. Amak
izhagatshake, e zúnake Jakóp
shtukuakue juldiú
sanákuetshi sáñkalda
izhoshiña na, ni mitsák
sanegaksá guazhíta nakldá.



Guake Maldiyaja: —Naski sigí
izhguajagáldugega ne, ¿sakí shi
amak somá naxaldexaldixa na?
—aklduká. Guñguake akiyó:

—Jatetshi Aldunaga
mixagatanatshake,
Saldiña netshi Jate
akaldak akzetshi
kamaga mixagatani,
ejaña somá
mikzalshá
gualdixa.



Akna, somá mixaldexaldixaki
janshizhe, sha atshagálde,
“Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá
giemi nakldá” akuaxaldixa nzha.



Ekí nukañguenik Maldiya janazhiktuñgueniki,
mija kuíbuldu Juldeya baxe gaxakue
akshashá zeñka ne. Amak neyatshak
augwi Sakaldiya tshuk
juldungueni aldú Isabél
axazguák. Ekí
axazguaká nukatshake,
ají somá dzhizhaxaga
kamakualdi wi wi
atshatshaga na,
Isabélki Jatetshi
Alduna muldetua
auxaga
axaldaldiamak

ijuldú.



Guakna ekí jaldáñ guak: —Ma zunake
Saldiña netshi Jateja saldiña munzhikue
zeñ kajañguxa guashiñki zhakaldak zeñ
majañguxa. Ekíga na,
somá sigí sukue
mixaldexaldixa zeñ
jañguxa ni tuñkú.



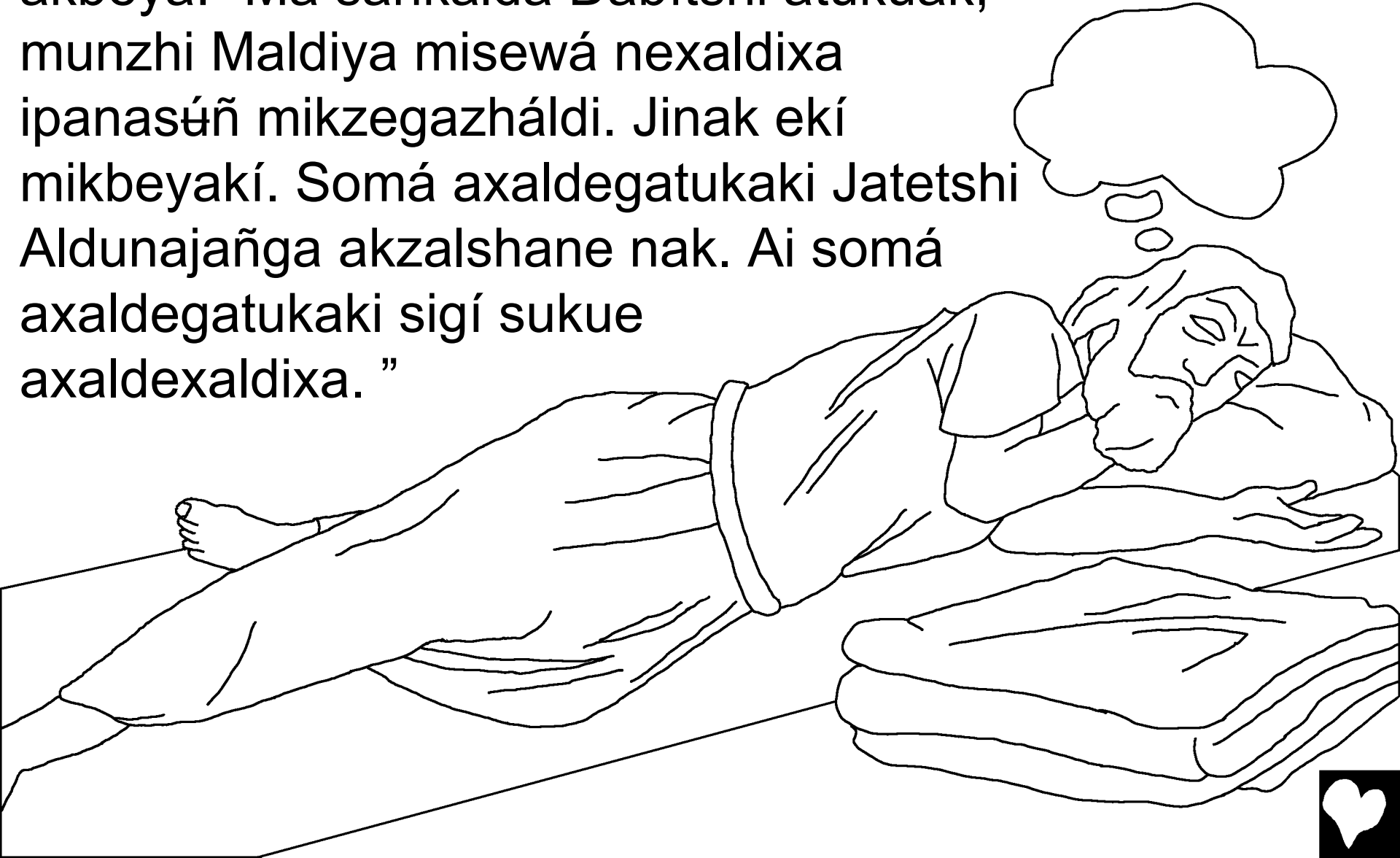
Guatshake Duwe Jesú Zunekualkaki ixagabaldeshi jai
kagik ekí kukane: Ajaba
nexaldixa Maldiyaki ezua
sigí Jusé na akuxaldixa jeñ
ashishá akuanekue na naldá.
Naldatshak
askuildegagáña
aldogueña
Jatetshi
Aldunajaña somá
akzalshane.



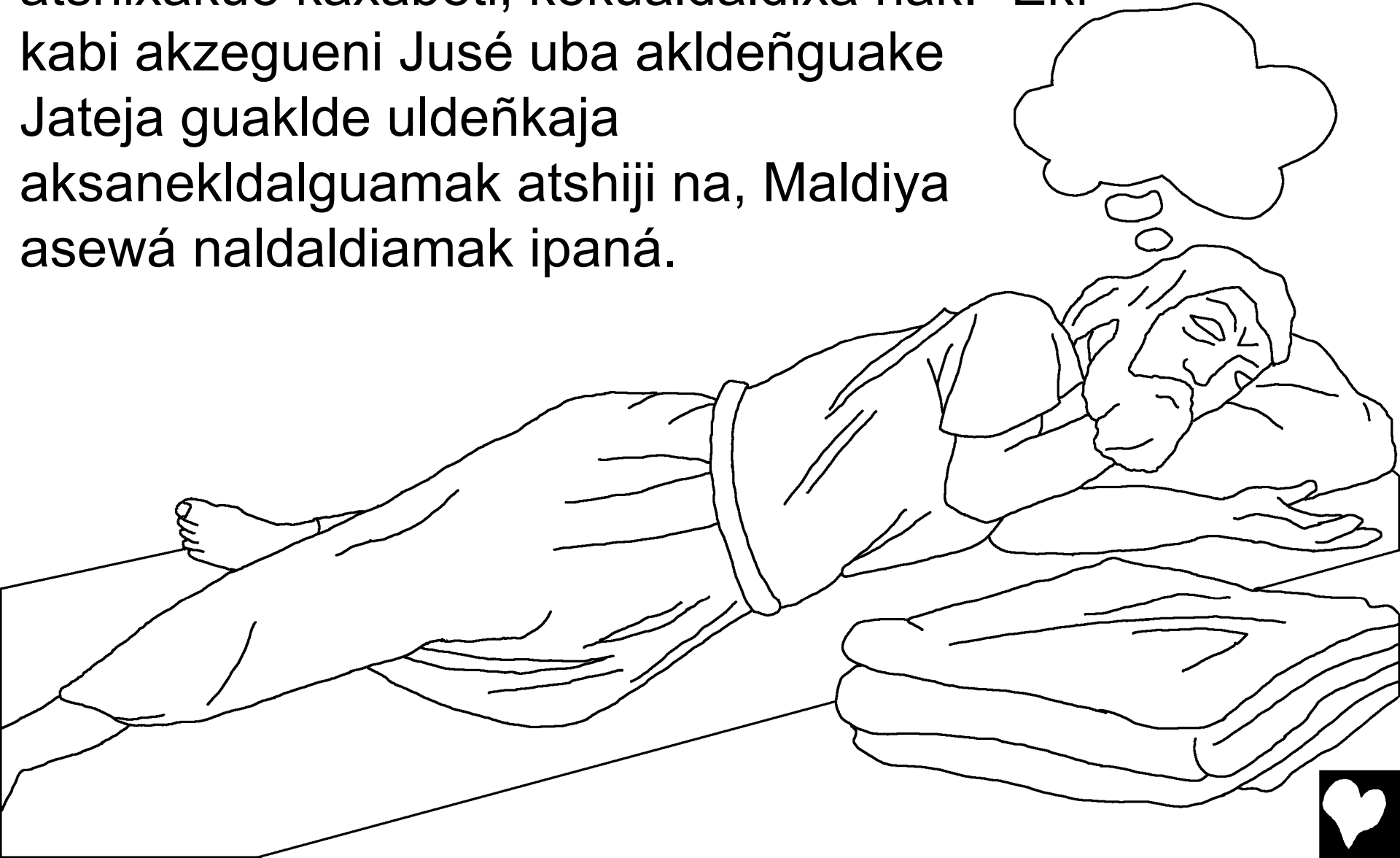
Ekí aksúñga na, Jusé aseyá nexaldixajañki sha
axatshane jañguá. Akze,
aldéñki sigí janshezhe,
guiyabaja guagamak izhuka
nalguakna, guiyabaja
majakue guagamak
majaldixa
jañguatshak jiaga,
jiwak akzukuasúñ
akzeshi na zĩñ me
majaldixa akldék.



Ekí majaldixa jañguatogueña na kabagatshake, Jateja guaklde uldeñkaga Jusék kabixaga akizhañkatshak ekí akbeyá: “Ma sáñkalda Dabítshi atukuak, munzhi Maldiya misewá nexaldixa ipanasúñ mikzegazháldi. Jinak ekí mikbeyakí. Somá axaldegatukaki Jatetshi Aldunajaña akzalshane nak. Ai somá axaldegatukaki sigí sukue axaldexaldixa. ”



“Eñki kukatshak Jesú axezhagakue miñgatsaldaldixa.
Jinak ekí axezhagakue naldakí. Ejañki ajíkue sha
atshixakue kaxabeti, kekualdaldixa nak.” Ekí
kabi akzegueni Jusé uba akldañguake
Jateja guaklde uldeñkaja
aksanekldalguamak atshiji na, Maldiya
asewá naldaldiamak ipaná.



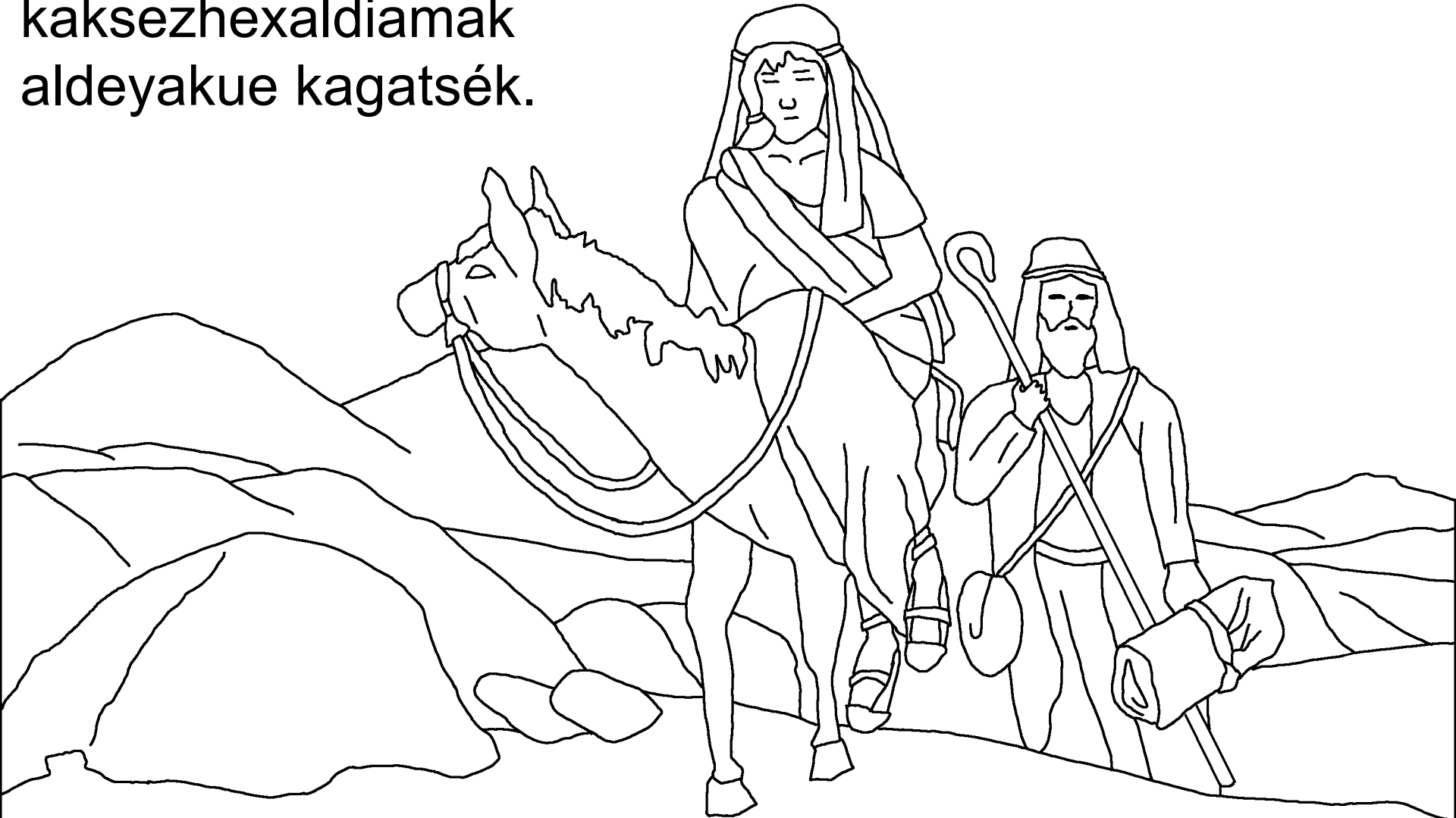
Guatshak somá kukagá nogueñgaki aseyá na askuildek guazhá. Guñguenik somá sigí sukue kukañguake agabenalguamak Jesú axeté na gua.



Atshak baxañki kagi Aldumaxa zaldakueja san san kagi
agubiyanekeki aksaneka. Exa zalda sáñkalda akldé
akzeki Agustu axezhukaja
na káguba aldéñ
aksanegauxaki
nuk izatakue
niuwi ge.



Guakna amak iyazataldiamake, saldiñga kauwiji
kuíbulduxa, kauwibamakue kukananeñka,
kaksezhexaldiamak
aldeyakue kagatsék.



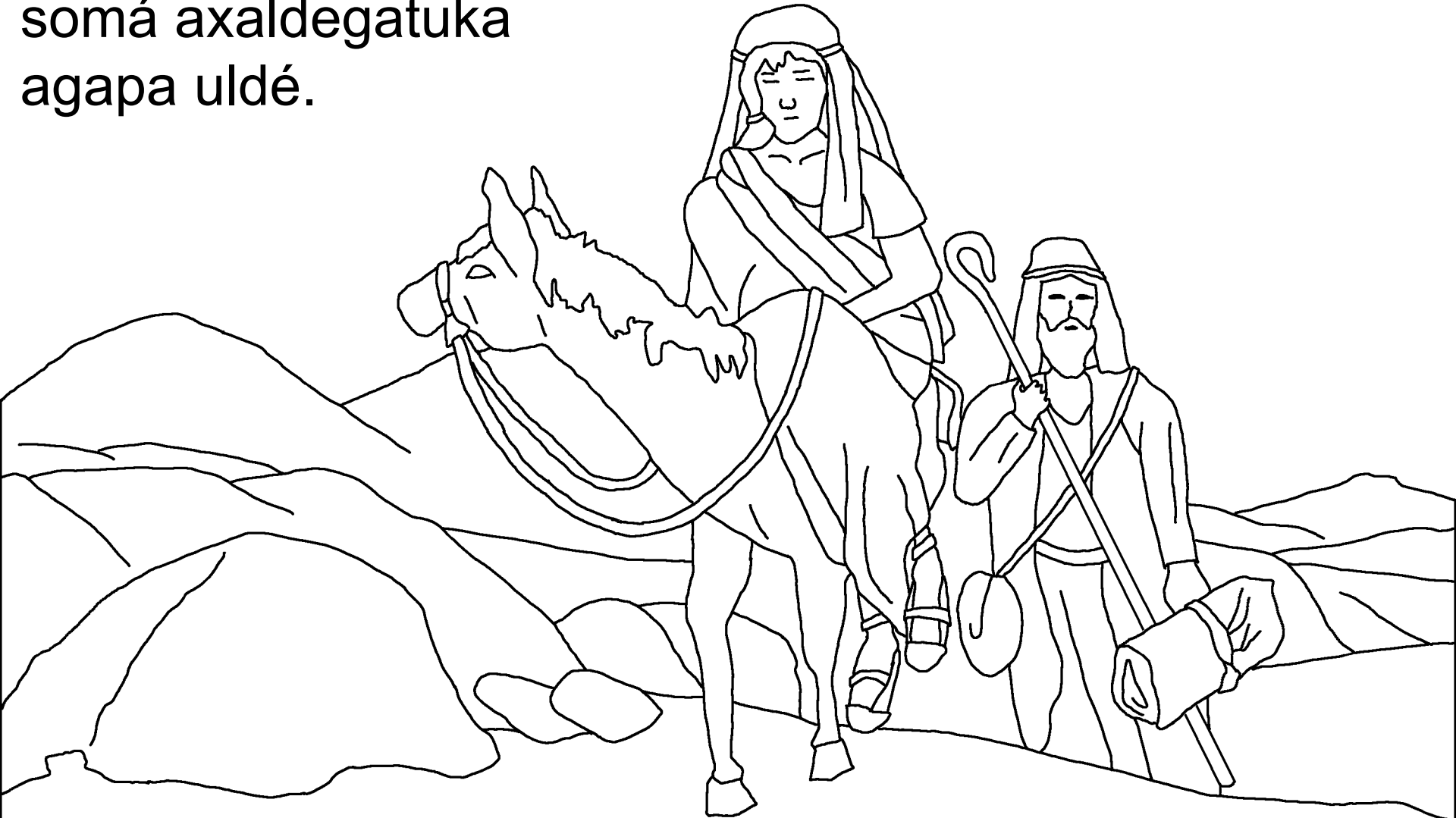
Ekí guñguakna Jusé jiaga Galdildeyaxa kuíbuldu
Nasaldéxa izhuka nalgué, exa zhinik Juldeyaxaga
kuíbuldu Beldéñka sáñkalda
Dabí kukananeñka neyakue
agatsék. Jinak
naldakí.



Aldéñki etshi atukuaga naldák.



Eñka na kaxazhuka kaksezhexaldiamak neyatshake,
asewá nexaldixa aldéñ na ishkualdi izhuka Maldiyaki
somá axaldegatuka
agapa uldé.



Eñka na somá kukaldixa
Idiuwañ zek.



Guñguenik Maldiya somá kasak zalda sigí sukue
axaldék. Guñguake zhakuák muldetua mañguá
guñgueniki, béyakzekue
kabagaldi nuxa sha na gua.



Jinake naldakí. Matshuwi ashenatshake juwí axabagaka
mani kabagakue naldakí naldák.



Eñgui akyoñga kágubakueja kauwijí jubeju sesuñ játuldi
numañ atuwi aldoxeñki, Jateja guaklde uldeñka
kakizhañkatshakna, nauwijí Sáñkalda
Jatetshi muñshí zaldaga

me yo zek.

Ekí

atuatshak
matshuuwi
zhe



kakzukuñguakna,
guaklde uldeñkaja
ekí kakkbeyá: “Zhe
miñzegagába nogwíñ.”



“Janshizhe zeklde miñmeyal naklduge, saldiñga káguba
minauxa aiminukatshak atemajañ zeñ miñnexaldixa
nakldá. Ai na kaiga Beldéñka,
sáñkalda Dabí

kukananeñkaga,
Jateja ezua
minkualdal



miñgakaxaldixa
guakldane ni kuká,
eñki Saldiñga
netshi Sáñkalda nakldá. ”



“Eñka tual mineyatshak, béyakze kabagaldi somá
atsushiga zhakuák makue sha mitualdixa niyó.
Miñmeyanugamak mituatshaga na,
‘namak nakbeñgué tiuwi’



miñnexaldixa
nzha.”



Amak kakbeyatshaga na, matshuuwi jékaldaxa zalda
Jateja guaklde uldeñkakue iyaldañkaji Jate
akldé akzamakga akzukui ekí akuák:

“Saldiña netshi Jate



jékaldaxa zalda
akaldak akaldak
akzé izhogakna, ekí
akzamakga zaña
kuizakzukuí.”



“Kagixa mieldekueki aldéñga zeñ
kajañgualdiake, aikueki señgaba zhe
shi kaldokshí.”



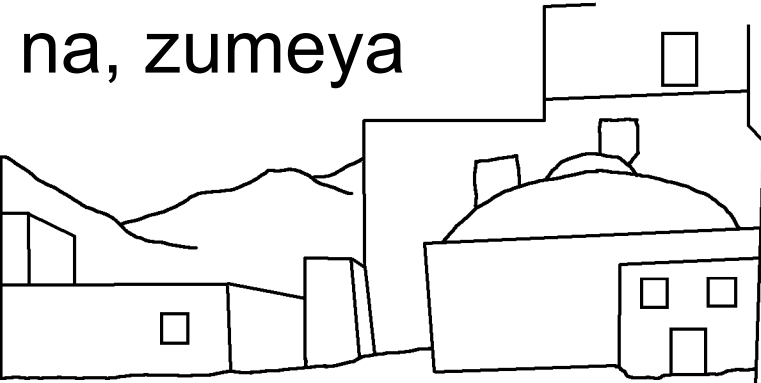
Ekí akuagatoguenik, jiaƙ mokué jékaldaxa saldi alditshi,
guñguake jubeju numañ tuñkakueja ataba atabañ ekí
izhgabeyaldá: “Nauwiji Sáñkaldaja aldéñ guaklde
uldeñkakue zhinik janshagatse zeklde
zũñmene, Beldéñka ai tual
kuizaldi.”



Amak izhgabeñgueniki ubaña eñka atuál
aldeyatshake, Maldiya, Jusé na somáki béyakzekue
kabagaldi sha atú. Amak somá atuatshakna Jateja
guaklde uldeñkaja e shalda
kakbenalguamak na
akuagapaná.



Guatshak sáñkalda Eldodeki
Juldeya baxe aksanegatoguén,
Jesúki eñguiña
kuíbuldu Beldéñka
kuká. Amak kukañgueni
na, zume ya



shagitiji tuñkakue niuwi nañkajaldi
mual zhinik Jeldusaldéñ ekí
iyazaldukshiña saldi aldák:
—¿Mani shi ezua somá mimisaná
juldiútshi sáñkalda akldé akzé
nexaldiamak kukane nok?



Jinak kuká guane
zñkualdakí.
Nauwijuxaga
kizhoguén ezua
zumeyaja au kuká
guxá

zñnatuñshiña na, izhañkaté
tuñkalde nak. Akna eñki akldé
akzamakga akzukuakualdiamak
tual nakalde nakldá.



Ekí sezheklde agabeñguake
sáñkalda Eldodeja zumeya
shagitiji tuñkakue ziñ me
kexauldá. Amak
axaldagatshak somá
mitsá itsegatuka
akualdaldiamak
muldetuañki mitsaga
ai zumeya izhañkaté
atune kaklduká.



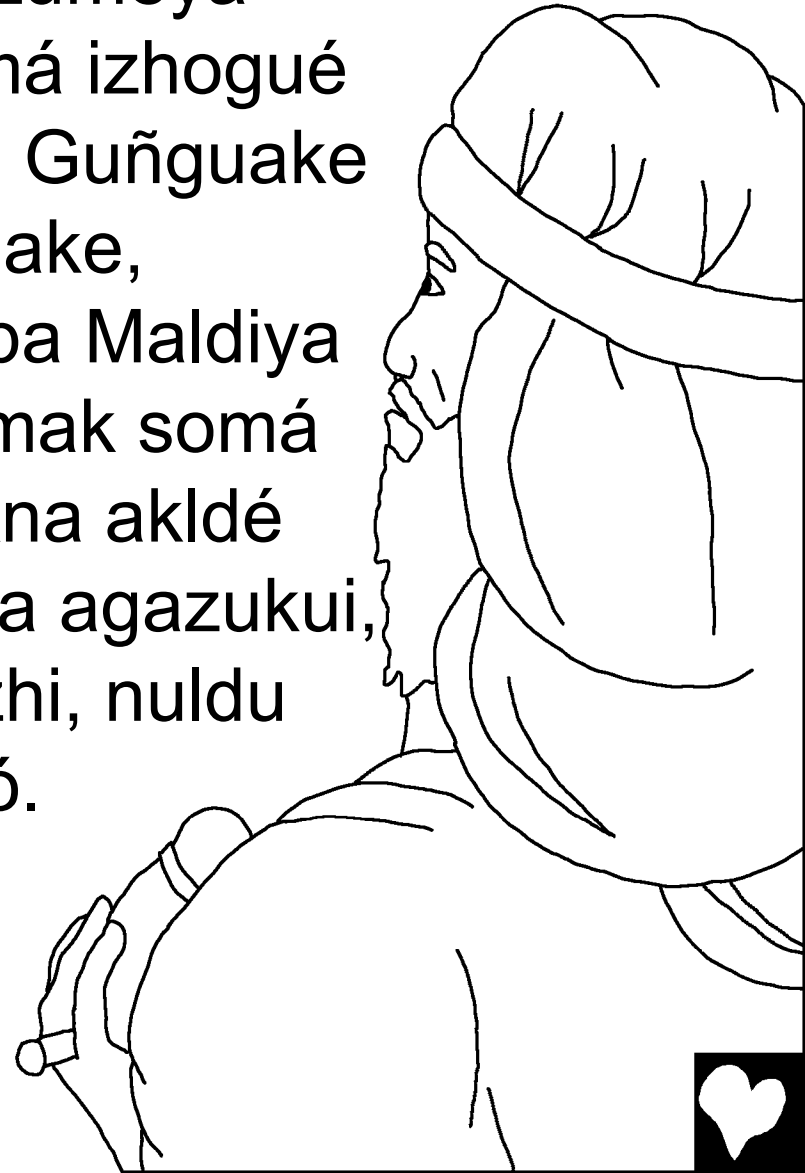
Guñgueniki ekí naldagálde
nuxa kakkbeya: —Beldéñka
mineyaldinik somá
sáñkalda nexaldixa
muldetua miniyatshake
miñzá gualdiake mokue
jai minakbeyaldí. Ekíki
nas jiaga akldé akzamakga
akzukui tual neyaldikuamak.



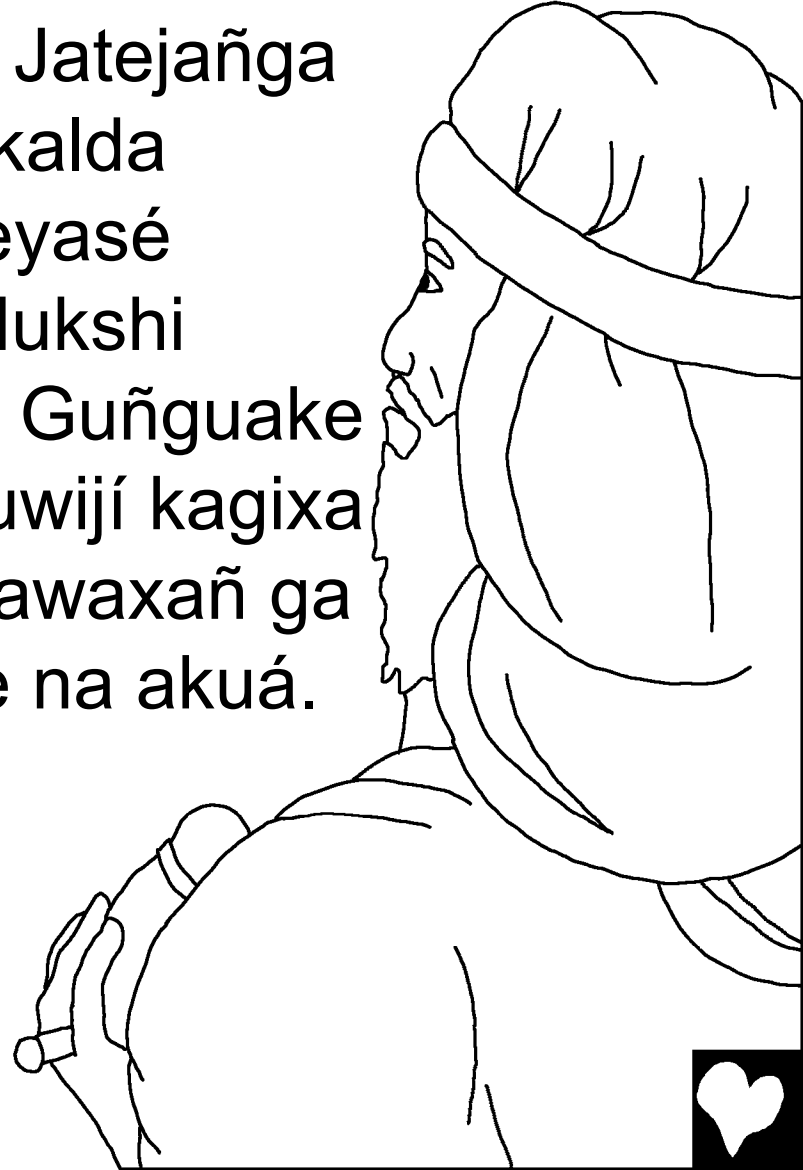
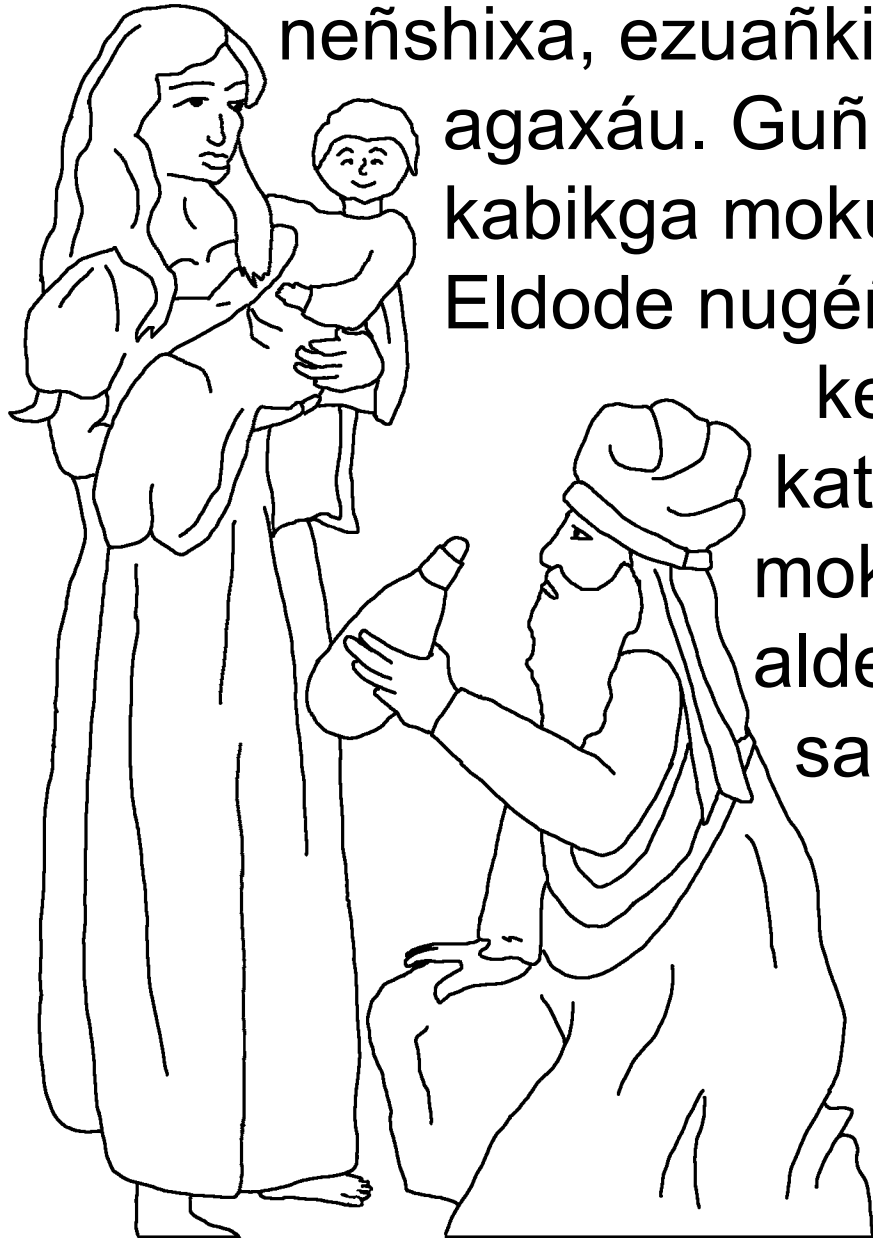
Ekí kakbeñguake amak aldehyapanatshak, zumeya
izhañkaté atune mokue atú. Ekí atuatshakna zeñ

kakldeshiñgaba, ai zumeya
kaksaja nejiñga somá izhogué
sáñkaldak agaldiyá. Guñguake
eni juldi ajuldunatshake,

somá ajaba Maldiya
na atú. Amak somá
atuatshakna akldé
akzamakga agazukui,
ishkajiezhi, nuldu
axayó.



Jika maldé akzé somák agaxauwaldixa awaldaklde
akué axapeguenik niuba, ezuañki puldatshak we juma
neñshixa, ezuañki we juma izhuka izhabeka
agaxáu. Guñguenik Jatejañga
kabikga mokue sáñkalda
Eldode nugéñ ga neyasé
keshkaldukshi
katuñshá. Guñguake
mokue kauwijí kagixa
aldeñkáki awaxañ ga
saldi aldé na akuá.



Ai zumeya shagitiji tuñkakue
saldi aldeñguenik, ezua Jateja
guaklde uldeñkaga Jusék
kabixaga akizhañkaji ekí
akbeyá: “Sáñkalda
Eldodejañki somá
guaxaldiamak niyaldixa
nakna ekí matshaldí.
Izhgate xaldeki somá
ajaba na

kauldakuishi san kagi
Ejiptuxa mauldeyaldí.”



“Eñka izhoshiña na, jiak nas
mitsák mokie jai nagakue
mikbeyaldatshak zhinik
mauldaxaldí.” Ekí
akbeñguake ai sesuñga
amak somá, ajaba na
izhgapañguñgueniki
Ejiptu neñká kauldé.
Eñka aldeñgueni
sáñkalda

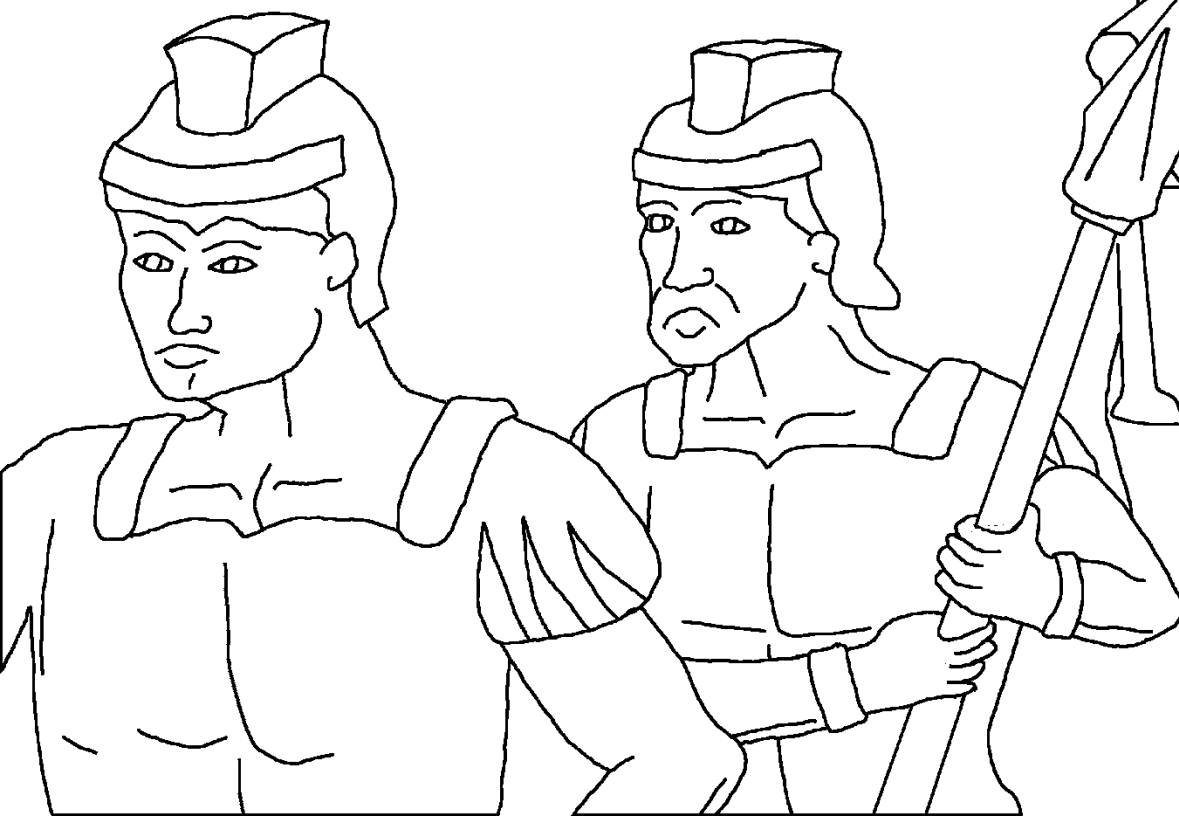
Eldode shuizha na
ashekualdá.



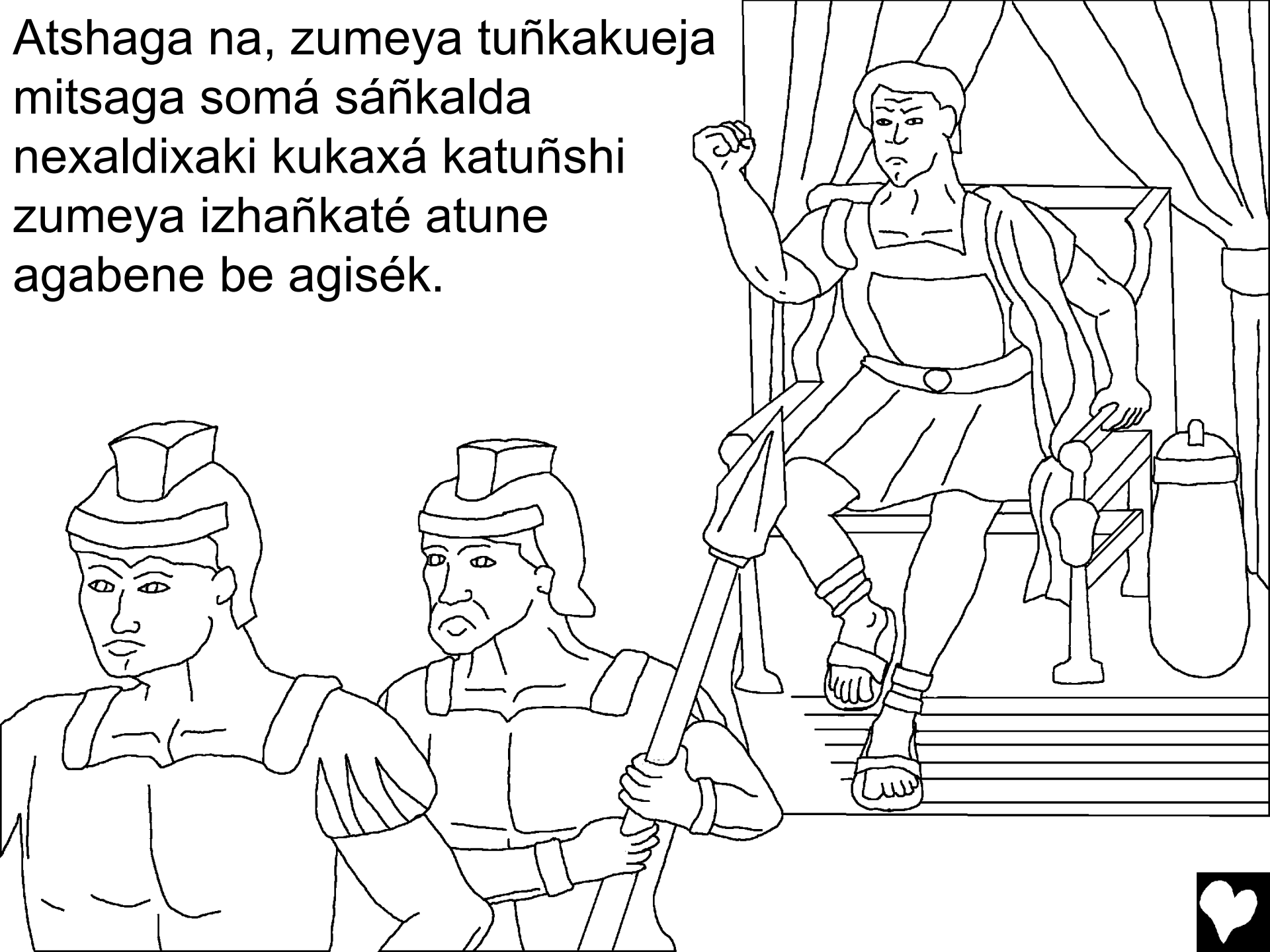
Ekí zexeki mauzeña ezua
Jatetshi múldigaba naldiña
zuxaitshixaja sakí zexaldixa
guakldanamak zeklde. Eja na
Saldiña netshi Jatejaña
guagatoguamak ekí kalta
gauwanane: “Nasga na
Nasukuá giemi Ejiptuxa
izhogatogué uldaklduge
nzha.”



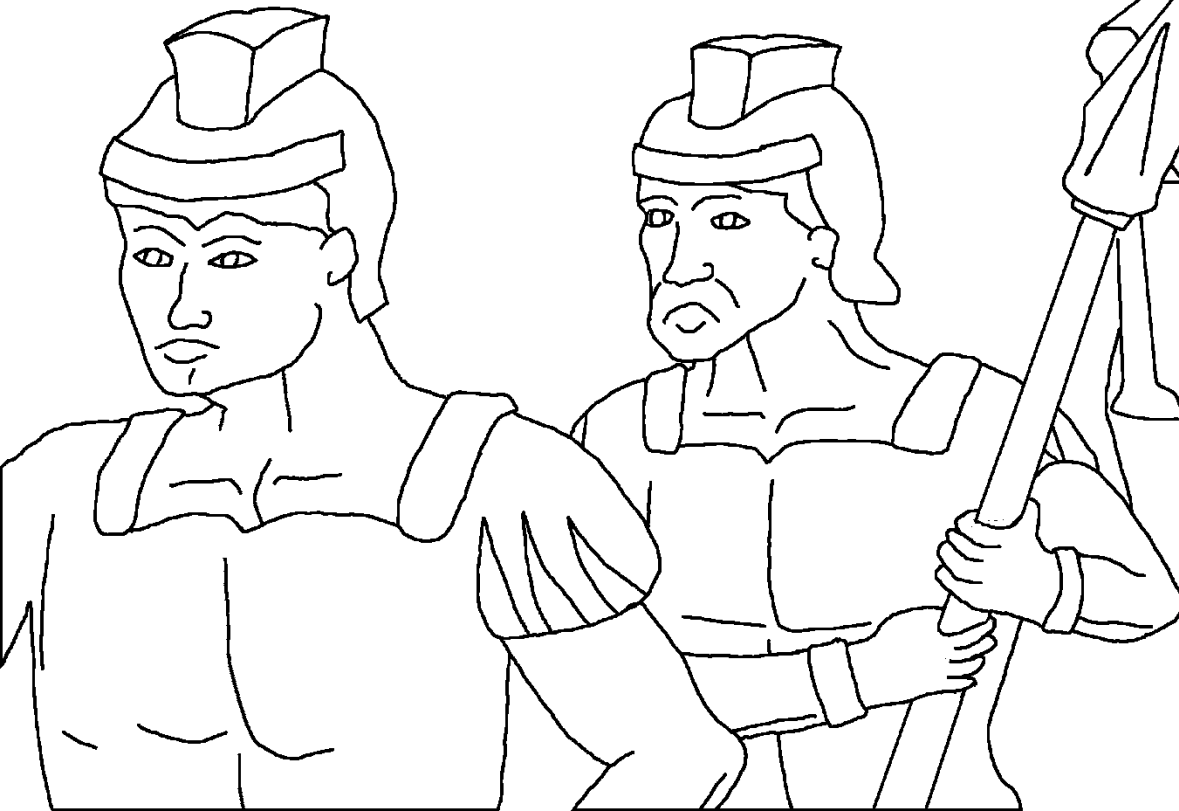
Amak awaldeñguenik na
sáñkalda Eldodeja zumeya
shagitiji tuñkakue mokie
nagakue akbenalguamak
axajanashazháne tuatshakna,
zúxaita zalda nusá akzék.



Atshaga na, zumeya tuñkagueja
mitsaga somá sáñkalda
nexaldixaki kukaxá katuñshi
zumeya izhañkaté atune
agabene be agisék.



Guñguakna kuíbuldu Beldén,
eñgui baxeki saldiña somá
sigí sukuerekue atsushi zhinik
mozhua kagi yo
itsegatukakueki
nuk guaxal guak.





Guatshak somá ajatekue
nañga Ejiptuxa
izhogatogueña, sáñkalda
Eldodeki shuigueni ezua
Jateja guaklde uldeñka
Jusék kabixaga
akizhañkaji ekí akbeyá:
“Somá guaxaldixa
akldegatoneki au
shuizhá

guakna, izhgate xaldeki
somá ajaba na mokue mijí
kagi Isayélka kaulde
makualdí.”

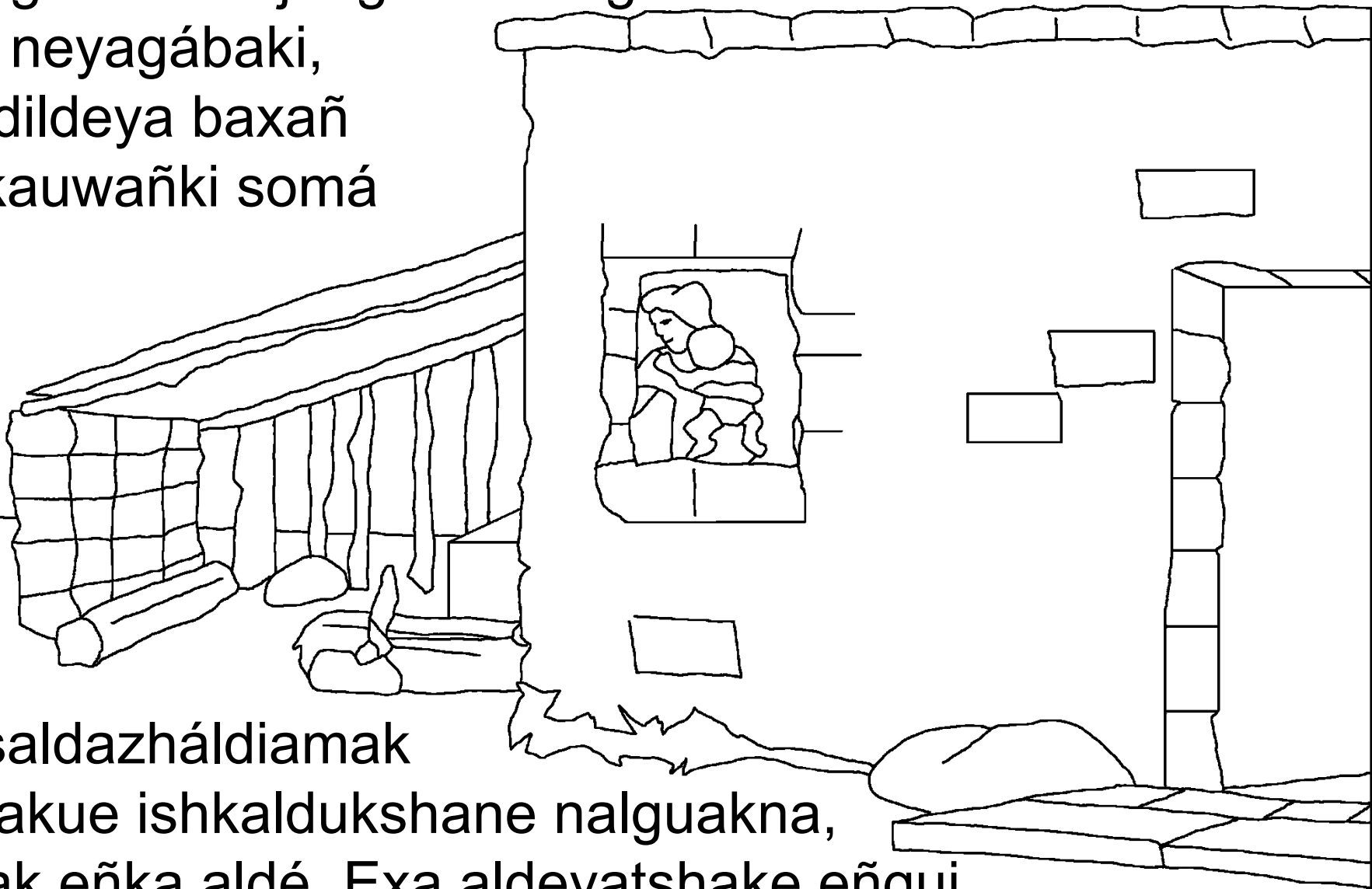


Guane nalgué, sáñkalda
Eldodetshi asukuá
Alkeldáu niñkauwañki
ajate tsaldi Isayélga
Juldeya baxañ

aksanegaté Juséja
nukañguakna, exa neyaxañ zhe
akzék.



Guñgueni Jatejaña kabixaga
exa neyagábaki,
Galdildeya baxañ
niñkauwañki somá



agisaldazháldiamak
neyakue ishkaldukshane nalguakna,
amak eñka aldé. Exa aldeyatshake eñgui
baxe, kuíbuldu Nasaldéxa izhoxaldá.

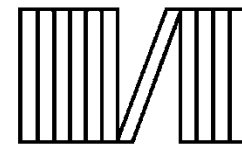


Ekí zexeki mauzeña Jatetshi
múldigaba naldiña
zuxaitshixakueja ekí
guakldanamak
zek: “Jatejaña
káguba

ikualdal ezua
gaxanaldixaki ‘kuíbuldu Nasaldéxa
zalda nakldá’ akuaxaldixa nzha.”



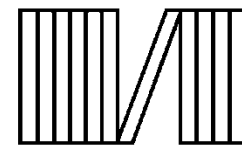
Guatshak Saldiña netshi Jateki káguba
kagik katshekuauxa zəxaita
zənezhgajañguxága na,
Asukuá ezuamé axaldé jiaga,
nauwitsaldí shuixaldiamak
zəñgakaxane.



Ekíki mieldeki Asukuá “nazikuanamak
shakldá” jañgui ipanaldiake, guiyaba tu
za nogakueñka neyagába, jékaldaxa
izhoshiña izhoxaldiamak.



36



60



Aldumaxa 3:23 Akze, kágubak katshekuauxa ijulduni mual, sha atshál katshekue nakna, ni ezuak Saldiña netshi Jate akaldak akzeja janshizhe izhogakue zɛnajañguaneñka akldañkashá guáñkalde.

Aldumaxa 6:23 Akze, mieldeki sha atshál za izhoxaldiák, ilzabiji mual shuigakue, Jatek agajué nogakue agatsaldataná. Ekí ne, Saldiña netshi Jateki éegaba guaň zɛnajañguéñ zhinik na, mieldejañki Asukuá nauwiji Sáñkalda Duwe Jesú Zɛnekualka ipanatshak, aldéñ nugeñka izhoshiña izhokshataná nzha.

Ebeldeyu 9:27 Akze, kágubake atshuamé shuigakue zɛñgatsé. Gualdinik Jateja zɛñgatsaldi azhi zɛñgatsaldakí ne axazɛnezhagakue zexaldixa.



Epesuxa 2:8,9 Akze, Saldiña netshi Jateki éegaba guañ zúnajañguéñ zhinik na, Asukuá Duwe Jesú namak jañgui alduna kishatshakna zúnekuá guane. Ne, axaldáñ sakígaba janshibé katshéñ zhinik Jate zúnekualdagába, éegaba zúnekuá guane. Akze, aldéñki ni me janshizhe atshéñ nuxa ikualdazhé. Ekíki ni me axaldáñgaba atshéñ nuxa ishkuane sekuazhikshazháldiamak.

Aldumaxa 10:9,10 Mieldeke “Duwe Jesúki Saldiña netshi Sáñkalda izhogamaga nzha” nauwixaxak naldi guashi, aldunaxa “Duwe Jesúki shuiguenik Jateja mokie izhgaldakshanamak shakldá” namak kajañgualdiák Jateki zúnekualdaldixa. Jinake naldakí. Nauwijí aldunak guana “Duweki shuiguenik Jateja mokie izhgaldakshanamak shakldá” kajañguatshakna, Jateja sha atshazháñkalde jana, janshizhe zúnatuñka. Ekibeña, nauwixaxak naldi zúnaldukaté noxaldiéñ, “Duwe Jesúki nají Sáñkalda nzha” gakuagatshakna, Jateki amak zúnekualka nakldá.



Juañ 3:16,17 Guatshak Saldiñga netshi Jateki káguba kagik katshekuauxa zuxaita zunezhgajañguxága na, Asukuá ezuamé axaldé jiaga, nauwitsaldí shuixaldiamak zñgakaxane. Ekíki mieldeki Asukuá “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaldiake, guiyaba tu za nogakueñka neyagába, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldiamak. Akze, sha katshixa shalda guiyaba tuakue zñgatsé axazundaxalki Asukuá jai kagik zñgakagazháne. Ek zhinik káguba kagik katshekuauxa znekualdaldiamak zuna zñgakaxane.



1 Juañ 5:11-13 Akze, Jateja jalde guana akuahamak ne
zũñmeñka: Asukuá zũnekuane namak jañgui
ipanañkaldekuañ za na abisajañ izhoshiña
zũnezhokshapanane. Akna mieldeke Asukuá
ipanañkaldekuañki abisajañ izhoshiña kizhuka. Ekí ne,
mieldejañki Asukuá ipanakí naldaldiák, e na izhoshiña
izhogazháka naldaldixa nzha. Maiñ “Duwe Jesúki Jatetshi
Asukuága nazikuanamak nakldá” jañgui ipanaminekuañ na
jalde kalta ekí miñgakauwatokuge. Ekíki abisajañ
izhoshiña izhogapanamine muldetua miñkualdiña
mizhekualdaldiamak. [Ekíga na, abá naldakí “Jatetshi
Asukuá Duwe Jesú nazikuanamak shakldá” alduna ishalga
minoxaldiamak.]



Mateyu 1-2; Alduka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kogi NT (kog) © 2015, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1505/MAT.1.KOGNT>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

